

Complete Lesson Transcript – Lesson 123 [Simplified]

Kirin: 上网学中文第一百二十三课.

Raphael: 大家好，我是 Raphael.

Kirin: 大家好，我是 Kirin.

Adam: And hello, I'm Adam.

Kirin: 欢迎来到台湾跟我们一起学习更进一步的中文课程. 这是我们课程的第三级. 在第一级跟第二级我们用很多的英文来翻译，可是从第三级开始，我们要用更多的中文来教你们. 不用怕，我们只会用我们之前教你们的单字. 所以，我们今天要教你们以后我们经常会用到的一些生字.

好，第一个生字是.

Raphael: 解释.

Adam: This means “to explain.”

Kirin: 对，比如说

Raphael: 我听不懂你在说什么，你可以再解释一次给我听吗？

Kirin: 好，下一个是 接下来.

Adam: This is a common expression you'll hear in our course from here on. It means “continuing on” along the lines of “next we have.”

Kirin: 比如说

Raphael: 接下来我们要教的单字是什么？

Kirin: 我们下一个是 了解. 了解是 懂 的意思.

Adam: So it's another way to say “understand.”

Kirin: 比如说

Raphael: 你了解我的意思吗？

Kirin: 我们下一个是 帮助. 帮助跟帮忙有一样的意思.

Adam: Both these terms refer to “help.” 帮忙 refers to help for a specific cause.

Kirin: 比如说

Raphael: 你可以帮忙我把报纸拿给爸爸吗？

Adam: So here there's a specific instance of help he requires – “Can you give the newspaper to Dad?”

Kirin: 再给我们一个句子吧.

Raphael: 请你帮我一个忙，好吗？

Adam: The other version introduced here is

Kirin: 帮助. 比如说

Raphael: 学习中文，可以帮助你们更了解中国的文化.

Adam: Studying Chinese will better help you understand Chinese culture. So here, the help is more general, which is why we use 帮助 instead of 帮忙.

Kirin: 接下来的生字是 对. 这个字我们以前学过了，可是它有很多的意思.

Adam: Previously, we've seen it used in the context of "correct." You may also see it now used in the context of "for" as in f-o-r.

Kirin: 比如说

Raphael: 我希望今天的课对你们有帮助.

Adam: "I hope today's class is helpful to you."

Kirin: 下一个是 很有用的. 这些字我们都学过了, 你觉得是什么意思呢?

Adam: The literal meaning here is "very have use." And that's what is used to say "very useful."

Raphael: 很有用的.

Kirin: 比如说

Raphael: 上网学中文是一个很有用的中文学习课程.

Adam: Yes, tell all your friends!

Kirin: 然后我们也有 很常用的. 这个 常 是平常的常, 跟经常的常.

Adam: So that can be used to say "often used."

Raphael: 常用.

Kirin: 比如说

Raphael: 下雨的时候, 人们常用雨伞.

Kirin: 今天我们还有一个生字, 结束.

Adam: And that means "to finish." So let's use that to describe the next part of today's lesson.

Raphael: 在结束之前, 让我们来复习今天学到的生字.

Kirin: 解释.

Adam: Explain.

Kirin: 接下来.

Adam: Continuing on.

Kirin: 了解.

Adam: To understand.

Kirin: 帮助.

Adam: To help.

Kirin: 对.

Adam: For.

Kirin: 很有用的.

Adam: Very useful.

Kirin: 很常用的.

Adam: Often used.

Kirin: 结束.

Adam: To finish.

Kirin: 好, 所以从下一课开始, 我们会用今天教你们的生字跟句子来教你们. 所以你们一定要练习, 好不好?

Raphael: 我们下次再见哦!